

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

گلوب ان میل- مورخ ۱۸ جون ۲۰۰۹ م

مترجم : ک . پیکار پامیر – تورنتو
۲۰۰۶۰۹

کانادا افراد ملکی را در قندهار مخفیانه مسلح میسازد

درآمد : روزنامه (گلوب ان میل) چاپ تورنتو ، گزارشی را به نقل از " کانادا پرس " در شماره تاریخی هجدهم ماه جون امسال خویش به نشر رسانیده است که به اساس آن ، مقامات کانادائی در قندهار دست به مسلح سازی افراد ملکی غرض حفاظت از مقر نظامی خویش زده اند . اینک ، ترجمه دری گزارش مذکور تقدیم میگردد :

" بخش نظامی کانادا ، دست به توزیع مخفیانه سلاح برای افراد ملکی (در قندهار) زده و آنها را به مثابه محافظان مسلح در بخشهای عملیاتی استخدام نموده است . . . برای این محافظان خصوصی ، همچنان لباس مشخص تهیه شده تا از سربازان کانادائی و اردوی ملی افغانستان تفریق شده بتوانند . . . کلیه محلات نظامی کانادا در جنوب افغانستان ، دارای نوعی پوشش حفاظتی اند که توسط افغانهای محلی صورت می گیرد ، ولی تحت نظر و کنترل سربازان غربی میباشند . سلاح های آنها را تفنگهای c7 و انواع M16 امریکائی تشکیل میدهد که از طرف اداره نیرو های مشترک تأیید شده است . . "

توزیع سلاح برای افراد ملکی در عین حال ، از نقطه نظر افکار عامه ، منحیث یک موضوع پیچیده باقی مانده است ، به خصوص در صورتیکه محافظان افغان سلاح های کانادا را مورد سوء استفاده قرار دهند . مگر نظامیان تصویری کردند که انجام چنین اقدام ، امر عاجل بوده است . حراست از قوا در محل های خاص نظامی ، از نوع محافظان شخصی که در افغانستان و افراسات ، متفاوت میباشد . "

در گزارش از قول "کلونیل نوربرت" مشاور اداره نیرو های مشترک گفته شده که افراد مورد استخدام شدیداً مورد مطالعه قرار داده میشوند . "

این نوع محافظان مسلح ، سربازان کانادائی را از گزرمه کردن و تمرین دادن عساکر افغانی بی نیاز می سازند . محافظان مربوط به کمپنی های خصوصی ، سلاح های خود شان را مورد استفاده قرار میدهند و مسؤولیت تمرینات هم به عهده خود شان میباشد . مگر سلاح هائی را که نیروی محافظتی کانادائی ها استفاده مینمایند ، دوران عمر شان پایان یافته و قابل معاوضه با سلاح های جدید میباشد . گروهی که اکنون به خاطر امور محافظتی مسلح ساخته شده اند ، اصلاً به خاطر پر کردن خلاء و تا آنزمان خواهد بود تا یکی از کمپنی های خصوصی پیدا شود که سلاح هم از خود داشته

باشد . . . نظامیان کانادا میگویند که توزیع سلاح به افراد محلی ، هیچ نوع تخطی علیه کانادائی ها و یا قانون بین المللی را بار نه می آورد . به مقامات بالا اطمینان داده شده که نیروی محافظتی تحت مقررات دقیق کار خواهند کرد . آنها به گونه دقیق مطالعه شده و از طرف کانادائی ها تمرین دیده اند و تحت قوماندۀ کانادائی ها عمل مینمایند . در حالیکه محافظان کمپنی های خصوصی به گونه مستقلانه عمل میکنند . . . محافظان اجازه نه دارند هنگام خروج از کمپ نظامی ، سلاح را با خود ببرند . کانادا هزار ها میل تفنگ C7 را برای ارتش افغانستان مساعدت کرده ، در عین حالیکه قوانین جنگ و شلیک سلاح های پیشرفته تر نیز برایشان تدریس شده است . "

" دنیس کودر " منتقد بخش دفاعی حزب لیبرال گفته است که :

" کانادائی ها حق دارند بدانند نیروی حفاظتی و ساخت و ساز آن برای چیست و چه مقرراتی غرض جلوگیری از بروز وقایع در آنجا وجود دارد؟ منظور وی از این تذکر آنست که چهارده نفر در اثر شلیک افراد گارد محافظتی در عراق کشته شدند . این افراد گارد برای یک قرار دادی امریکائی کار میکردند . "

در گزارش از قول یک منبع وزارت امور خارجه کانادا آمده است که کانادا یک تعهدنامه بین المللی را به امضاء رسانیده که به اساس آن میتواند افراد مسلح را تحت قواعد و مقررات سخت استخدام نماید . . . "

یادداشت مترجم : کشورهای خارجی ، از آن جمله کانادا ، موازی با افزایش خشونت ها و انفجارات در افغانستان ، دچار مشکلات مختلف شده و غرض نجات از آن همه مشکلات ، راه های بیرون رفت را جست و جو می نمایند . چند روز قبل ، ترجمه گزارشی را تقدیم کردم که به اساس آن ، مقامات کانادائی از ورود سربازان اضافی امریکا در منطقه خوشی نشان داده و گفته بودند که حال نیرو های شان را از خط اول جنگ بیرون آورده و به کار های ساختمانی ، صحتی و زراعتی برای مردم محل مشغول خواهند شد . منابع کانادائی همچنان گفته بودند که در اندیشه حفاظت از پروژه های تکمیل شده و ناتمام شان در قندهار پس از سال ۲۰۱۱ میباشد . سالیکه نیرو های شان به کانادا بر خواهند گشت .

مگر آنها باید بدانند که عملکرد شان در مخالفت آشکار با اهداف اعلام شده شان در نخستین روز اشغال افغانستان "خلع سلاح افراد غیر ارتشی" بوده در دراز مدت واز درون همین نیروهای مسلح جنگ سالاران جدیدی متولد خواهد شد که باز هم برای دهه ها بر افغانستان حاکمیت تفنگ را زنده نگه خواهند داشت . چنانچه عین نتیجه را عین عملکرد روسهای اشغالگر به ارمنان آورد